

## instrucciones de uso

\_\_\_\_\_ filtro de humos de soldadura

\_\_\_\_\_ SRF Maxi



SRF Maxi

SRF M AXI

## huella

### identificación del producto

filtro de humos de soldadura	número de artículo
SRF Maxi	1800030

### fabricante

Forward-Maschinen GmbH Dr.  
Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103  
Hallstadt hotline:  
**0049 (0) 900 19 68 220 (0,49 € desde la red fija  
alemana)**  
Fax: 0049 (0) 951 - 96555-55  
  
E-mail: info @ silencio bkraft.de  
internet: www.schweißkraft.de

### La información sobre el manual de instrucciones

#### instrucciones originales

edición: 04/29/2014  
versión: 01:01  
idioma: alemán  
  
autor: EM

### Información sobre derechos de autor

Copyright © 2014 Stürmer Maschinen GmbH, Hall, Alemania.

El contenido de este manual son propiedad exclusiva de la empresa delantero Maschinen GmbH. La copia y distribución de este documento y la utilización y divulgación de su contenido están estrictamente prohibidos salvo autorización expresa. Infractores serán responsables por daños y perjuicios.

cambios técnicos y de errores.

## introducción

Con la compra de la soldadura del filtro de humos de soldadura de energía que hizo una buena elección.

### Lea cuidadosamente antes de usar el manual de instrucciones.

Esto proporciona información sobre la puesta en marcha, uso pretendido, así como el funcionamiento seguro y eficiente y el mantenimiento de filtro de humos de soldadura.

Las instrucciones de funcionamiento son parte del filtro de humos de soldadura. Siempre se mantiene en el filtro de humos de soldadura. Además, se aplican las normas de prevención de accidentes locales y la seguridad general Besim Munging para la aplicación del filtro de humos de soldadura.

Ilustraciones de este manual se proporcionan para comprensión básica y pueden diferir del diseño real.

### derechos de autor

El contenido de este manual están protegidos por derechos de autor. Su uso está permitido por el uso del filtro de humos de soldadura. Cualquier otro uso no está permitido hacerlo sin el permiso por escrito del fabricante.

### Servicio al cliente

Por favor, dirija cualquier pregunta a los filtros de humo de soldadura o para obtener información técnica contacto con su distribuidor. Habrá encantados de ayudarle con el asesoramiento de expertos y la información.

### Alemania

Forward-Maschinen GmbH Dr.  
Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103  
Ayuntamiento

### reparación:

Línea Directa: **0049 (0) 900 19 68 220 (00,49 € desde la red fija  
alemana)**  
Fax: 0951 96555-111  
E-mail: service@stuermer-maschinen.de

### Los pedidos de recambios:

Fax: 0951 96555-119  
E-mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en la información y la experiencia derivada de la aplicación y puede ser útil en la mejora de nuestros productos.

**contenido**

<b>1 GENERAL</b> .....	<b>1</b>
1.1 Introducción .....	1
1.2 Notas sobre el copyright .....	1
1.3 Información para el usuario .....	2
<b>2 SEGURIDAD</b> .....	<b>3</b>
2.1 ..... general .....	3
2.2 Información sobre los signos y símbolos .....	3
2.3 fijado por las marcas de operador y signos .....	4
2.4 Seguridad para el operador .....	4
2.5 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento y resolución de problemas en SRF maxi .....	5
2.6 Los avisos de peligros especiales .....	5
<b>3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO</b> .....	<b>6</b>
3.1 uso previsto .....	8
3.2 Mal uso razonablemente previsible .....	9
3.3 Marcas y señales de SRF Maxi .....	10
3.4 El riesgo residual .....	11
<b>4 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO</b> .....	<b>12</b>
4.1 Transporte .....	12
4.2 Almacenamiento .....	12
<b>5 ASAMBLEA</b> .....	<b>13</b>
5.1 Desembalaje y montaje de las ruedas .....	13
5.2 Montaje del brazo de aspiración .....	15
<b>6 USO</b> .....	<b>16</b>
6.1 El uso de personal cualificado .....	16
6.2 Controles .....	17
6.3 Posicionamiento de la campana de aspiración .....	20
6.4 Puesta en marcha .....	20
<b>7 MANTENIMIENTO</b> .....	<b>21</b>
7.1 Cuidado .....	22

<b>7.2 Mantenimiento .....</b>	<b>23</b>
<b>7.3 Cambio de filtro .....</b>	<b>24</b>
<b>7.4 Solución de problemas .....</b>	<b>27</b>
<b>8 ELIMINACIÓN .....</b>	<b>28</b>
<b>8.1 Plásticos .....</b>	<b>28</b>
<b>8.2 Metales .....</b>	<b>28</b>
<b>8.3 desmantelamiento final .....</b>	<b>29</b>
<b>9 ANEXO .....</b>	<b>30</b>
<b>9.1 Declaración CE de conformidad de acuerdo con el Anexo II 1 A de la CE</b> <b>Directiva de Máquinas 2006/42 / CE .....</b>	<b>30</b>
<b>9.2 Especificaciones .....</b>	<b>31</b>
<b>9.3 Recambios y Accesorios .....</b>	<b>32</b>
<b>9.4 Esquemas .....</b>	<b>33</b>

## Lista de Figuras

<b>Figura 1, Descripción del Producto .....</b>	<b>6</b>
<b>Figura 2, desembalaje y montaje de las ruedas .....</b>	<b>14</b>
<b>La figura 3, los controles .....</b>	<b>19</b>
<b>La Figura 4, el posicionamiento de la campana de aspiración .....</b>	<b>20</b>
<b>La Figura 5, el cambio de filtro .....</b>	<b>25</b>
<b>Figura 6, Ansaugfilterwechsel .....</b>	<b>26</b>
<b>Figura 7 Dimensión de la hoja del dispositivo de filtro .....</b>	<b>42</b>

## **1 general**

### **1.1 Introducción**

Estas instrucciones de operación deben ser seguidos de cerca para el funcionamiento correcto y seguro de la soldadura **dispositivo de filtro de humos SRF Maxi**. Las instrucciones contienen información importante sobre el SRF Maxi Seguro, la propiedad justo y económico de operar. Estas instrucciones ayuda a evitar peligros, reducir los costos de reparación y el tiempo de inactividad y la fiabilidad y la vida de la SRF Maxi a aumentar. Las instrucciones de uso deben estar siempre disponibles y deben ser leído por toda persona y aplicar eso a cualquier trabajo en o con SRF Maxi ha sido el encargado. Estos incluyen:

- operación y resolución de problemas durante el funcionamiento,
- mantenimiento (cuidado, mantenimiento, reparación),
- el transporte,
- el montaje.

### **1.2 Notas sobre el copyright**

Este manual de instrucciones debe mantenerse confidencial. Debe hacerse sólo a las personas autorizadas a acceder. Usted debe terceros únicamente con el consentimiento por escrito de **máquinas Striker empresa GmbH dejarse**.

Todos los documentos están protegidos por la Ley de Propiedad Intelectual. La redistribución y reproducción de documentos, incluyendo extractos, así como un uso o divulgación de su contenido están prohibidos, excepto en la medida que lo permita expresamente por escrito.

Violaciones son punibles y responsable de los daños. Todos los derechos para ejercer los derechos de **propiedad intelectual son los Compañía delantero GmbH reservada**.

### **1.3 Información para el usuario**

El manual de instrucciones es una parte esencial de la SRF Maxi.

El operador debe garantizar que el operador tome esta nota de orientación.

El manual de instrucciones debe ser complementado por el operador para instrucciones de funcionamiento debido a las regulaciones nacionales sobre la prevención de accidentes y protección del medio ambiente, incluida la información sobre los requisitos de supervisión y presentación de informes para satisfacer las necesidades específicas de funcionamiento. Ejemplo con respecto a la organización del trabajo, procesos y personal empleado de trabajo. Además de las instrucciones de funcionamiento y aplicable en el país y lugar de uso, normas de obligado cumplimiento para la prevención de accidentes, deben observarse las normas técnicas reconocidas para un trabajo seguro y profesional. El operador deberá, sin el permiso de máquinas Striker empresa sin GmbH

**cambios, Adiciones o conversiones a SRF Maxi hacer que la seguridad, perjudicar Puede! necesitará utilizar repuestos procedentes de la máquinas Striker empresa corresponde GmbH establece requisitos técnicos. Esto está en recambios originales garantizados!**

Utilice sólo el personal formación o las instrucciones para la operación, mantenimiento, reparación y transporte de SRF Maxi a. Poner claramente las responsabilidades del personal para la operación, mantenimiento, reparación y transporte.

## 2 seguridad

### 2.1 Generalidades

la SRF Maxi se desarrolla de acuerdo con el estado de la técnica y las normas de seguridad reconocidas y construido. Cuando se opera el SRF Maxi puede ser peligroso para el operador o daños en el SRF Maxi así como otros bienes, si se trata de:

- operado por personal no entrenado o capacitado,
- no intención de uso y / o
- se llevó a cabo incorrectamente reparado.

### 2.2 Información sobre los signos y símbolos



#### PELIGRO

Esta es una advertencia de una situación de peligro inminente, con una consecuencia inevitable de lesiones graves o la muerte si la secuencia exacta de instrucciones designada no se hace.



#### ADVERTENCIA

Llama la atención sobre una situación potencialmente peligrosa que podría provocar lesiones graves o la muerte si la declaración se refiere secuencia exacta no se hace.



#### PRECAUCIÓN

Esta es una advertencia de una posible situación de peligro, con la consecuencia de lesiones medianas o leves o daños a la propiedad si la instrucción indicada no se dé curso secuencia exacta.



#### NOTA

Esta es una referencia a la información útil para el manejo seguro y apropiado.

- Con los puntos de la bala, el trabajo y / o pasos de funcionamiento se indican. Los pasos se ejecutan en el orden de arriba a abajo.

- Con se identifican las listas de sangría.

## **2,3 para ser montado por las marcas de operador y signos**

El operador está obligado, en su caso, otras marcas y señales de SRF Maxi e instalar en su entorno que los rodea. Tales marcas y señales podría z. B. relacionan con la provisión para el uso de equipo de protección personal.

## **2.4 Instrucciones de seguridad para el operador**

**la SRF Maxi Sólo puede estar en perfecto estado de funcionamiento y ser inadecuada, la seguridad y el peligro se utilizan en el cumplimiento de estas instrucciones de uso! Todos los trastornos y, en particular aquellas que pudieran afectar a la seguridad deben ser rectificadas inmediatamente!**

Cualquier persona que es responsable de la puesta en servicio, operación o mantenimiento, estas instrucciones debe haber leído y comprendido - en especial la Sección 2 de seguridad. Durante los trabajos de **que sea demasiado tarde. Esto es especialmente cierto para sólo ocasionalmente en SRF Maxi la mano de obra. Las instrucciones de uso deben estar constantemente cerca de la SRF Maxi su mano. Por daños y accidentes causados por no seguir el manual de instrucciones, no se aceptará ninguna responsabilidad.**

Las normas de prevención de accidentes, así como otras normas de seguridad y salud generalmente reconocidos y reglamentos que cumplir. definir claramente las responsabilidades de las diferentes actividades en el mantenimiento y la reparación y mantenimiento. Sólo de esta manera será delito - especialmente en situaciones de emergencia - evitado.

El operador está obligado operadores y personal de mantenimiento para llevar equipo de protección personal. Se trata, en particular, zapatos de seguridad, gafas de seguridad y guantes.

No llevar el pelo largo abierta, la ropa suelta o joyas! Siempre existe el peligro de quedar atrapado en algún lugar, o dibujado en piezas móviles o llevar a ser! Frente a los cambios relacionados con la seguridad en el SRF Maxi uno, cerrar la aspiración de inmediato y seguro y reportar el incidente a la autoridad / persona competente! trabajar en SRF Maxi debe ser realizado únicamente por personal capacitado, fiables. en cuenta la edad requerida legalmente! Asegúrese de que aprendiz, siendo entrenado, instruido o como parte de la formación general puede sólo bajo la supervisión constante de un experimentado SRF Maxi tomar acción!



## 2.5 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento y solución de problemas en Maxi

El establecimiento, mantenimiento y reparación, y la depuración se puede hacer sólo cuando la planta.

Para el mantenimiento y la reparación de obras tornillo suelto Apriete siempre! En la medida necesaria, apriete los tornillos provistos con una llave de torsión.

Limpia y especialmente las conexiones con rosca al comienzo del mantenimiento / reparación / mantenimiento de los agentes de tierra o de limpieza. El prescrito o se especifica en los plazos instrucciones para las inspecciones periódicas de inspección / cumplimiento.

Antes de desmontar cuentan con los elementos de su unión!

## 2.6 Notas sobre peligros eléctricos especiales

El trabajo en el equipo eléctrico de la unidad de filtro debe ser realizado únicamente por un electricista calificado o por personal capacitado bajo la supervisión de un profesional autorizado según las normas de seguridad! desconecte el cable de alimentación antes de abrir el dispositivo y de este modo asegurarlo contra reconexión accidental.

En caso de perturbaciones en el suministro de energía eléctrica de la unidad de filtro de inmediato en el botón de encendido / apagado para apagar la unidad de filtro y tire del cable de alimentación! Use solamente fusibles originales con el amperaje prescrito! componentes eléctricos, en el que la inspección, mantenimiento y reparación que se llevarán a cabo deben estar apagados. Recursos ha sido desbloqueado con los asegurados contra reconexión o automático. componentes eléctricos desbloqueados, primero evaluados para verificar, a continuación, aislar los componentes vivos vecinos. buscar al reparaciones que las características de diseño no se cambian reducción de la seguridad operacional.

Compruebe el cable regularmente para detectar daños y reemplazar si es necesario.

### ruido

El nivel de presión acústica ponderado del dispositivo de filtro es  $LpA \leq 72$  dB (A).

En conjunción con otros equipos y / o por las condiciones locales, puede producirse un mayor nivel de presión de sonido en la instalación del dispositivo de filtro. En este caso, el operador está obligado a proporcionar al operador con el equipo de protección adecuado.

### 3 Descripción del producto

la SRF Maxi es un dispositivo de filtro para el humo de soldadura compacto, se aspiran con la ayuda de los cuales los humos de soldadura generado durante la soldadura cerca del punto de origen y se depositan con una eficiencia de más del 99%. Para este propósito el dispositivo está equipado con un brazo de aspiración flexible, que campana de aspiración es fácil de mover y mantener cada posición de un voladizo. El aire aspirado se limpia en un proceso de filtrado de 2 etapas y luego suministrado a la cámara de trabajo de nuevo.

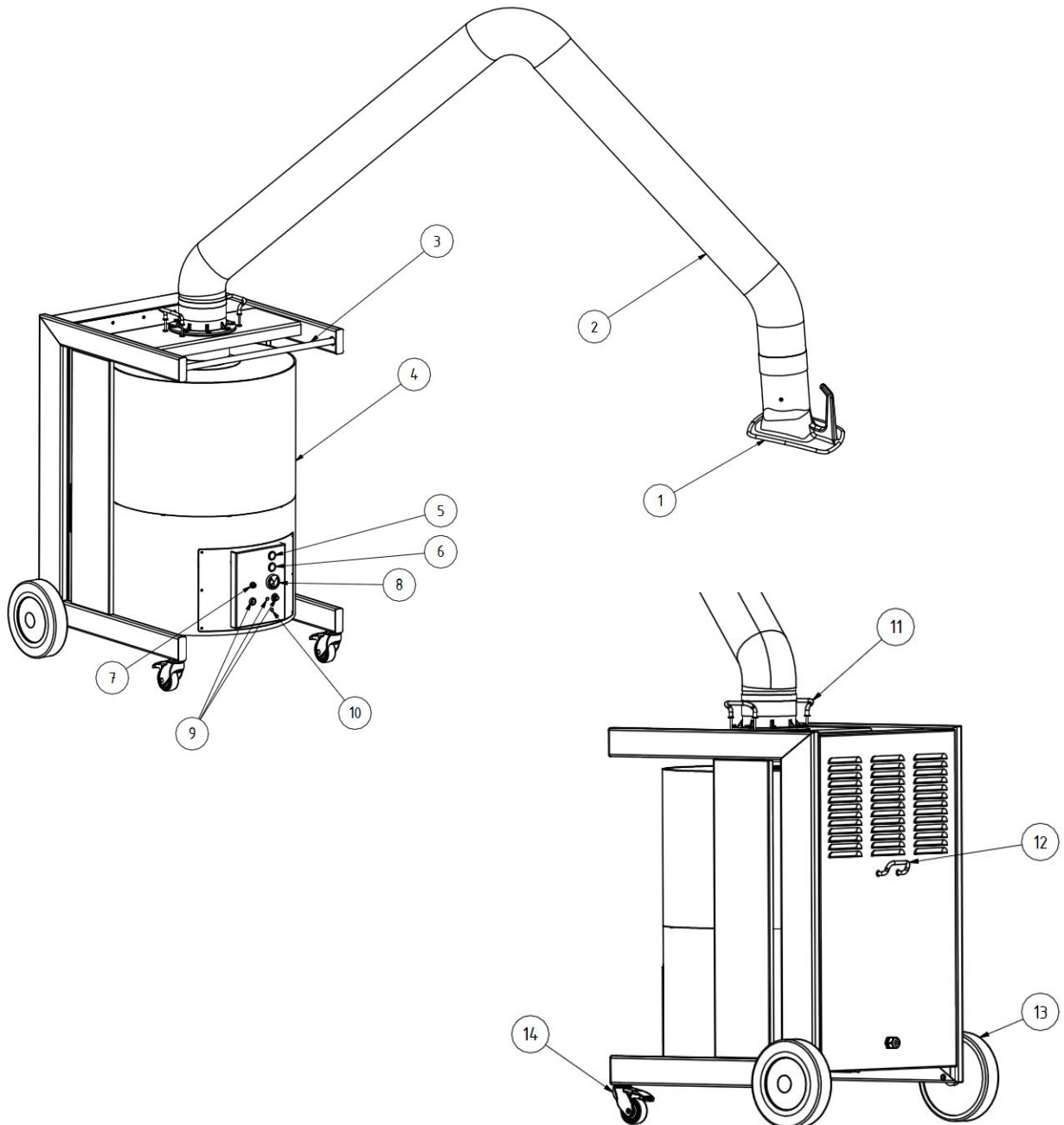


Figura 1, Descripción del Producto

Pos.		Pos.	
1	extractor	8	controles para ajustar el tiempo de ejecución Start-stop operación
2	de extracción brazo bastidor / soporte	9	conexiones para el El personal de servicio
3	bar mango	10	señal
4	elemento filtrante	11	Sistema de cambio de filtro
5	interruptor de dispositivos 1 / 0 con La luz de encendido	12	Portacables
6	La luz de señal	13	trasera
7	hembra de conexión para Start-stop sensor	14	de freno giratorio

### 3.1 Aplicación

la SRF Maxi está diseñado para humos de soldadura de la E-soldadura, chupar en la fuente y filtrar. Básicamente, el dispositivo puede ser utilizado en todos los procesos de trabajo en la que se liberan los humos de soldadura. Sin embargo, es importante asegurarse de que no hay "chispas", por ejemplo, se extrae de un proceso de rectificado en el dispositivo de filtro. El liberado durante los humos de soldadura proceso de trabajo son capturados por la campana de aspiración. Puede ser alcanzado por el flujo de aire de admisión en el dispositivo de filtro. Aquí, se pasan a través del elemento de filtro, en el que también las partículas de humo respirables finos son separados con una separación de más de 99%. El aire purificado es aspirado por el ventilador y se devuelve en el espacio de trabajo.

**En la extracción de humos de soldadura con proporciones cancerígenos a medida que surge en la soldadura de aceros de aleación (por ejemplo, acero inoxidable), pueden de acuerdo con la reglamentación solamente probadas y esto los dispositivos autorizados en el llamado proceso de circulación de aire ser operado. Este dispositivo de filtro está diseñado para la extracción de humos de soldadura emitidos durante la soldadura de aceros de baja y de alta aleación, aprobado y cumple con los requisitos para la Schweißrauchabscheideklasse W3, según la norma DIN EN ISO 15012-1.**

**Cuando extracción de humos de soldadura con ingredientes cancerígenos (por ejemplo, cromato, óxidos de níquel, etc.) debe cumplirse con los requisitos de las TRGS 560 (reglas técnicas para sustancias peligrosas) y Técnica Reglamento 528 (trabajo de soldadura).**

Los datos técnicos, ver las dimensiones y detalles adicionales sobre la SRF Maxi, que se deben observar.



#### NOTA

Observar la información en la sección 9.1 Datos técnicos. Tenga esta información a uno necesariamente.

Uso previsto también incluye la adhesión a las notas

- seguridad,
- para la operación y control,
- para la reparación y mantenimiento, que se describen en este manual. Cualquier

otro uso o extendida se considera inadecuada. Sólo el operador de la responsabilidad de los daños resultantes SRF Maxi. Esto también se aplica a las modificaciones no autorizadas en el SRF Maxi.

### 3.2 mal uso razonablemente previsible

El funcionamiento de la SRF Maxi en zonas industriales donde los requisitos para

ex- La protección se deben cumplir, no está permitido. Además, la operación está prohibida para:

- Proceso que no figuran en el uso previsto

y en el que el aire de admisión:

- se trata con fluidos y la contaminación resultante de la corriente de aire con aerosol y los vapores que contienen aceite;
- se mezcla con, polvos combustibles inflamables y / o sustancias que pueden formar una mezcla explosiva o atmósferas;
- se mezcla con otros polvos corrosivos o abrasivos que la SRF Maxi y dañar los elementos de filtro utilizados;
- se mezcla con proporciones sustancias / sustancias tóxicas orgánicas, que son liberados durante la separación del material.

- **Los materiales de desecho** como elemento de filtro y las partículas separadas materiales nocivos pueden contener.

No deben ser eliminados de la municipal de vertedero de residuos sólidos - la eliminación ambientalmente racional es necesario;

- **Los elementos de filtro** - filtros extranjeros de otros fabricantes que no como pieza de recambio por la empresa máquinas hacia adelante GmbH son aprobados, pueden ser, por desconocida efectos no se utilizan en el resultado de filtrado;

- **ubicaciones** en la zona exterior en la que la unidad de filtro está expuesto a influencias atmosféricas - el dispositivo de filtro puede ser colocado en edificios cerrados;

- **montacargas**, tales como carretillas elevadoras, Handhubgerät que no son adecuados para el transporte del dispositivo de filtro cuando se selecciona el max. para observar la carga.

con el SRF Maxi cualquier mal uso razonablemente previsible es posible con respecto al uso previsto, lo que podría dar lugar a situaciones peligrosas que los daños personales.

### 3.3 marcas y señales de SRF maxi

blindar	significando * 1	ubicación de montaje
placa del fabricante	<p>con los detalles:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- máquinas Delantero - SCHWEISSKRAFT Ltd. El Dr. Robert-Pfleger-Str. 26 D- 96103 Hallstadt / Bamberg</li> <li>- tipo SRF maxi</li> <li>- tensión de alimentación</li> <li>- año:</li> <li>- Máquina no.:</li> <li>- Peso: 124 kg</li> </ul>	Trasera, centro, derecha
etiqueta engomada	<p>con el</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- identificación de Soldadura clase W 3 según la norma EN ISO 15012-1</li> <li>- Especificando la fecha de la próxima revisión</li> </ul>	panel frontal, centro, izquierda
	<p>con el</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Advertencia de tensión eléctrica peligrosa</li> </ul>	En el panel de control, arriba, izquierda
	<p>al</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sello del elemento de filtro</li> </ul>	Lado del elemento filtrante
	<p>con el</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inspección etiqueta próxima fecha de mantenimiento</li> </ul>	En la placa de cubierta frontal de la sección de ventiladores

\* 1 Los datos de la placa de características ejemplares.

### 3.4 riesgo residual

También en el cumplimiento de las normas de seguridad permanece con el funcionamiento de la SRF uno Maxi se describe en el siguiente riesgo residual. Todas las personas que trabajan en y con el SRF Maxi trabajo, este riesgo residual debe conocer y seguir las instrucciones que previenen estos riesgos residuales causar accidentes o daños.

Durante la configuración y el trabajo de preparación, puede ser necesario desmontar las instalaciones in situ. Esto crea diferentes riesgos residuales y los peligros potenciales que el operador debe estar al tanto.



#### ADVERTENCIA

**efectos graves para la salud de los órganos respiratorios y las vías respiratorias - llevar una protección respiratoria. Por ejemplo, un filtro respirador FFP2 clase máscara según EN 149a**

**Contacto con la piel con humos de soldadura, etc. puede causar irritación de la piel en individuos sensibles - Use ropa protectora. Asegúrese de que antes de comenzar los trabajos de soldadura que el brazo de la pluma y de la campana de aspiración ajustada correctamente, el elemento de filtro en una condición sin daños y el dispositivo está en funcionamiento!**

**Al cambiar el elemento de filtro puede resultar en contacto con la piel con el polvo depositado y puede ser provocado por las obras, partes del polvo. Por lo tanto, utilizar protección respiratoria y ropa protectora.**

**Brasas en el elemento de filtro puede causar un fuego ardiendo y la liberación de gases dañinos / tóxicos - off aparato de filtro, cierre la válvula de mariposa en la campana de extracción, dejar enfriar revisar la unidad, si es necesario, tomar medidas de extinción de la zona de peligro, e informará inmediatamente a la persona competente.**

**Con fugas en el elemento de filtro, el polvo puede entrar al ambiente, la reparación inmediata de fugas y limpiar la zona contaminada, use protección respiratoria y ropa protectora.**

## 4 Transporte y almacenamiento

### 4.1 transporte



#### PELIGRO

**contusiones letales durante la carga y el transporte de SRF maxi posible!**

la paleta se puede inclinar mediante el dispositivo de filtro y caer debido a la elevación incorrecta y el transporte!

- **Nunca se pare debajo de cargas suspendidas!**

Para el transporte de la bandeja de carga con la unidad de filtro, una transpaleta o carretilla elevadora es.



#### NOTA

- Evitar choques al colocar los componentes del dispositivo de filtro.
- máx. Tenga en cuenta la carga del vehículo industrial.

### 4,2 almacenamiento

la SRF Maxi debería en su embalaje original a una temperatura ambiente por - ser almacenados en un lugar seco y limpio a + 55 ° C 20 ° C. El envase no debe verse afectado por otros objetos.



## 5 de montaje



### ADVERTENCIA

**lesiones graves durante el montaje del brazo de la pluma por el sesgo de los muelles helicoidales utilizados. En caso de manipulación de la estructura de soporte puede moverse inesperadamente y causar graves lesiones faciales o hematomas de los dedos!**



### NOTA

El operador de la SRF Maxi mayo con el montaje independiente de la SRF Maxi Sólo las personas comisión, que están familiarizados con la tarea. tres empleados son necesarios para el montaje del dispositivo. Es importante asegurarse de que la línea de retorno de corriente de soldadura entre la pieza y la máquina de soldadura tiene una resistencia baja y las conexiones entre la pieza de trabajo y el dispositivo de filtro se puede evitar, de manera que si es necesario, la corriente de soldadura no puede fluir de vuelta a la máquina de soldadura a través del conductor de protección del dispositivo de filtro.

### 5.1 Desembalaje e instalación de las ruedas

- Abrir el embalaje (Stülper) y retirar el cartón con las ruedas.
- Retire los perfiles de protección de bordes.
- Ahora levante el envase exterior hacia arriba.
- **la SRF Maxi es por dos ángulos asegurados en un fondo de caja de cartón en la paleta. Cortar las esquinas de la parte inferior de cartón con un cuchillo, de modo que se puedan doblar los lados hacia abajo. Ahora aflojar los tornillos y quitar el ángulo.**
- Hay una barra de mango en el panel frontal. par de arrastre en este manillar e inclinar el dispositivo en este camino a seguir para que el dispositivo se encuentra en la parte posterior del terreno.
- Mientras se mantiene el dispositivo en esta posición, un tercer empleado puede apretar las grandes ruedas traseras con sus ejes premontados desde el lado en las presentes mangas no roscadas.
- Ahora baje la unidad de nuevo lentamente y levantarla hasta la barra de mango, por lo que la unidad se sitúa en la parte delantera de alrededor de 150 a 200 mm del suelo. Los terceros colaboradores han fijado los rodillos de dirección con los tornillos suministrados y las arandelas a los manguitos roscados existentes en la zona frontal inferior de los dos perfiles laterales.

- levante la SRF Maxi Ahora con cuidado hacia atrás de la paleta.
- Cortar la correa que sujeta el elemento de filtro en posición.
- Compruebe el elemento de filtro para la posición correcta y en una condición sin daños.
- A continuación pulse el sistema de intercambio de filtro de las dos asas hasta el tope hacia abajo (Fig. 2, Pos. 11).

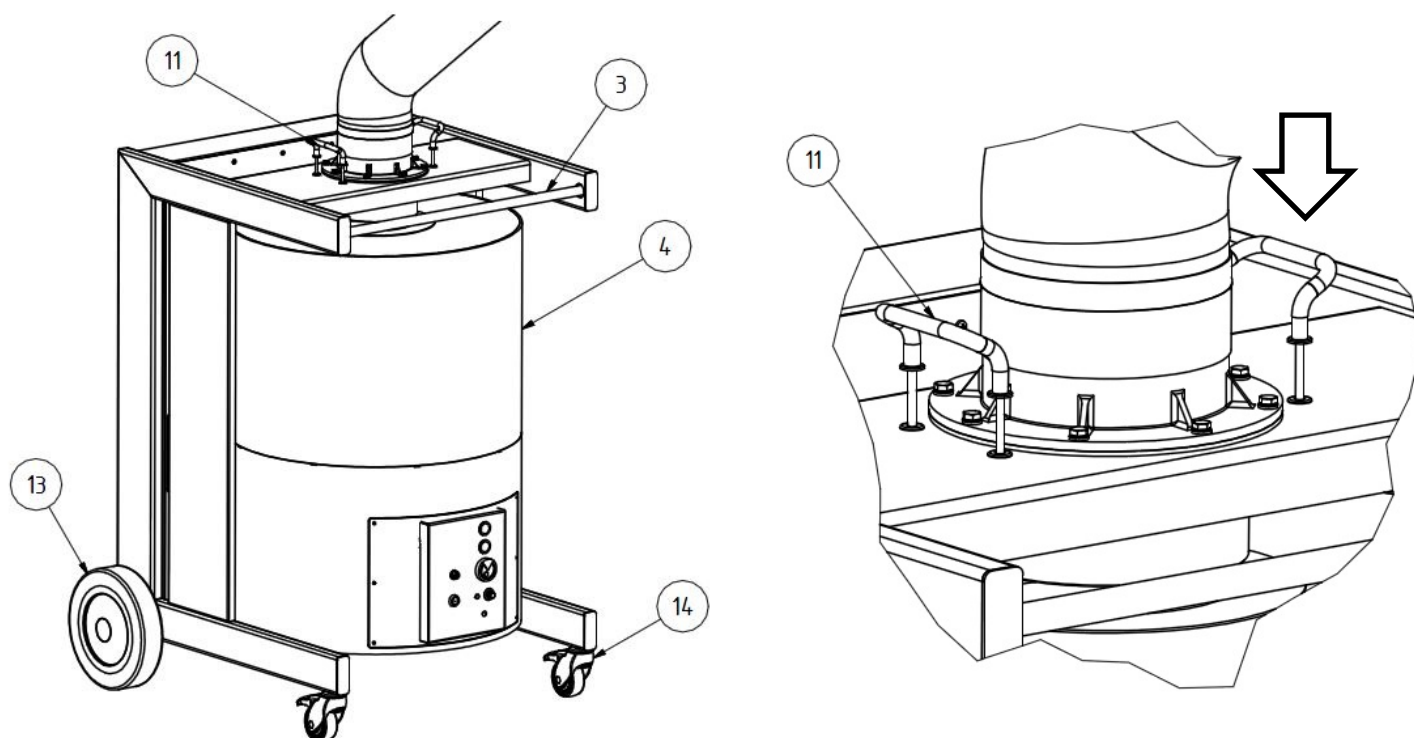


Figura 2, desembalaje y montaje de las ruedas

Pos.	designación
3	Barras de sujeción
4	elemento de filtro 11
	Sistema de cambio de filtro 13
	trasera 14
	freno giratorio (frontal)

## **5.2 Montaje del brazo de extracción**

El brazo consiste en tres componentes principales placa giratoria, que lleva cremallera y extracción capó. Estos son empaquetados individualmente en una caja de cartón. La caja con el bastidor de soporte es una guía para instalar y ajustar el brazo de aguilon. Siga estas instrucciones para el montaje del brazo de aspiración en un dispositivo móvil.

## **6 uso**

Cualquier persona que es con el uso, mantenimiento y reparación SRF Maxi interesadas, estas instrucciones deben tener leído y entendido completamente.

### **6.1 El uso de personal cualificado**

El operador de la SRF Maxi podrá designar el uso independiente del dispositivo, sólo las personas que están familiarizados con la tarea.

estar familiarizados con la tarea incluye con el que los interesados han recibido instrucciones de acuerdo a la tarea y conocer las instrucciones de funcionamiento y las instrucciones operacionales candidatos. dejar que el SRF Maxi usar por personal capacitado o instruido. Del mismo modo que se logra una obra conciencia de seguridad y el riesgo de todos los empleados.

## 6.2 Ajuste

En la parte delantera de SRF Maxi Hay controles y opciones de conexión:

- **botón Dispositivo (Pos. 1)**

el dispositivo se enciende y se apaga en este contador. El anillo de luz verde alrededor del interruptor indica la operación sin problemas del dispositivo o la disposición para el funcionamiento cuando se utiliza un sensor de arranque y parada.

Si una avería o un fallo, la luz verde se apaga. El dispositivo se apaga automáticamente.

- **La luz de señal (Pos. 2)**

La luz de advertencia de color amarillo indica una avería o un fallo del dispositivo. Estos errores se muestran para la visualización óptica en diversos códigos intermitentes.

La luz de señal parpadea a intervalos regulares:

*- Un equipo de mantenimiento se debe, la Informar al Servicio.*

La luz de señal parpadea 2x rápida sucesión a intervalos regulares:

*- El relé de protección del motor ha respondido; la Informar al Servicio.*

La luz de señal parpadea 3 veces en rápida sucesión a intervalos regulares:

*- secuencia de fase incorrecta, el ventilador gira en la dirección equivocada. Para remediar esto, dos fases tienen que ser reemplazados en la CEE enchufar un electricista.*

- **Los controles para ajustar el tiempo de retardo en el modo de arranque-parada (Pos. 3)**

Cuando se conecta un sensor de arranque-parada (opcional), el tiempo de parada de los gases de escape después de terminar la operación de soldadura de 5 a 60 segundos se ajustan aquí.

- **manga de mantenimiento (Pos. 4)**

Conectividad para el servicio. A través de esta interfaz, el servicio puede hacer ajustes en el dispositivo.

- **abertura de detección de presión (Pos. 5)**

Conectividad para el servicio. A través de esta interfaz, el servicio puede realizar mediciones de la presión.

- **Señal (Pos. 6)**

detección segura de los humos de soldadura sólo es posible con suficiente succión. Con el aumento de la carga de polvo del elemento de filtro la resistencia al flujo y los incrementos de aspiración disminuye. Una vez caen por debajo de un valor mínimo, se oye la bocina y la luz de advertencia de color amarillo está encendido a intervalos regulares. Se requiere un cambio de filtro.

Lo mismo sucede cuando la válvula de mariposa en la campana de escape cerrado demasiado lejos y por lo tanto también la potencia de aspiración se reduce demasiado. El problema se puede solucionar mediante la apertura de la válvula reguladora.

- **Toma para sensor de arranque-parada (Pos. 7)**

Aquí es un sensor de arranque y parada se puede conectar opcionalmente. Mediante el uso de los cuales se consigue que el sistema de extracción sólo durante el tiempo puro de soldadura (tiempo de arco) y el temporizador de demora está en marcha. La presencia del sensor de arranque y parada se detecta de forma automática por el dispositivo.

- **El interruptor de presión (Pos. 8)**

Sólo para ser utilizado por el servicio.

**NOTA**

La primera vez que conecte el SRF Maxi a la red de tensión, una auto-prueba se realiza con un sonido corto de la bocina y parpadean las luces indicadoras brevemente. Esto debe tomar sobre una base regular (semanal) por el usuario a través y vuelva a insertar el enchufe se llevan a cabo. no debe ser activado, el cuerno y la señal luminosa, tiene la SRF Maxi ser verificada por el servicio.

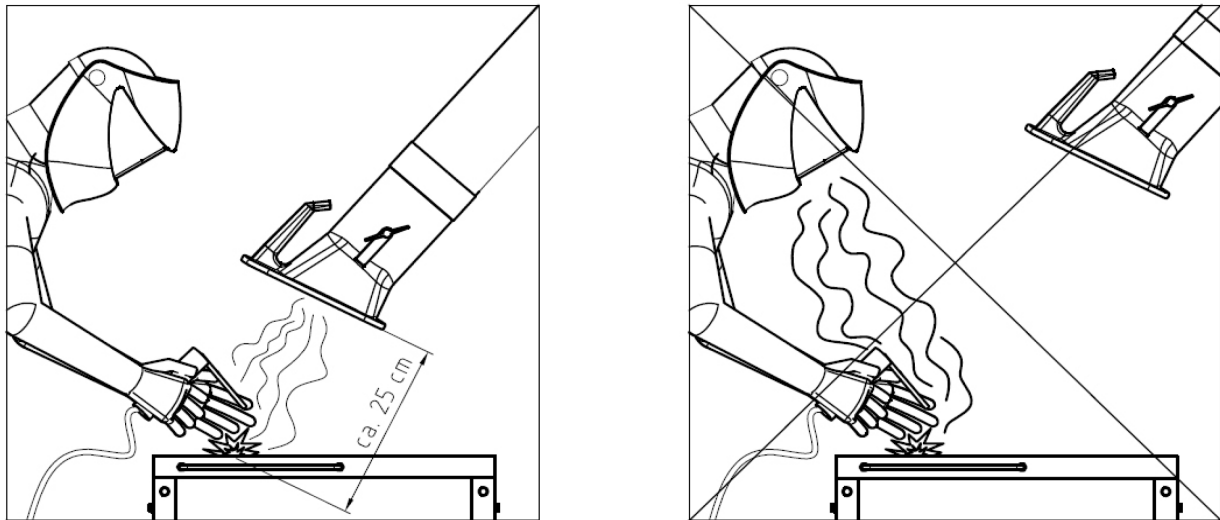


La figura 3, los controles

Pos.	designación
1	interruptor de dispositivo con luz de la fuente 2
	La luz de señal 3
	Los controles para ajustar el tiempo de retardo en la operación de arranque y parada 4
	zócalo de mantenimiento (para los empleados de servicio) 5
	puerto de medición de presión (para los empleados de servicio) 6
	señal 7
	Toma para sensor de arranque y parada 8
	El interruptor de presión (para el personal de servicio)

### 6.3 posicionamiento de la campana de aspiración

El brazo y la campana de extracción está diseñado de manera que se puede ajustar fácilmente con una mano y el seguimiento de la. La campana de aspiración mantiene su posición una vez puesta en la auto-apoyo. Además, tanto la campana de aspiración y el brazo de aspiración 360 es ° de forma pivotante, de manera que casi cualquier posición se puede ajustar por defecto. Para la grabación adecuada de los humos de soldadura, es importante que la campana de escape siempre se posiciona correctamente. La posición correcta se muestra en la siguiente imagen.



La Figura 4, el posicionamiento de la campana de aspiración

- Coloque el brazo de succión de modo que la campana de aspiración es de aproximadamente 25 cm en diagonal por encima del punto de soldadura.
- La campana de aspiración debe colocarse de forma que detecta el humo de soldadura de forma segura bajo consideración del movimiento inducido térmicamente de los humos de soldadura y el Saugreichweite.
- Ejecutar la campana extractora siempre la soldadura respectiva a.



#### ADVERTENCIA

En campana de aspiración mal colocado o succión detección suficiente demasiado baja del aire que contiene peligro-está asegurado por la campana de aspiración. Los materiales peligrosos pueden entrar así en la zona de respiración del usuario y llevar a la salud!

### 6.4 Configuración

- Conectar la alimentación al botón etiquetado como "0" y dispositivos "I".
- El ventilador se enciende y la luz verde en el botón del dispositivo indica el funcionamiento sin problemas del dispositivo.
- Ejecutar la campana extractora siempre la obra progresiva después.



## 7 de mantenimiento

Los procedimientos de este capítulo deben entenderse como requisitos mínimos. Dependiendo de las condiciones de funcionamiento más instrucciones puede ser necesario con el fin de SRF Maxi para mantener en condiciones óptimas. Que, los intervalos de tiempo indicados relacionada con una **solo** Operación. Los trabajos de mantenimiento y reparación se describe en este capítulo sólo puede ser llevada a cabo por el personal de mantenimiento especialmente entrenados del operador.

- necesitará utilizar repuestos procedentes de la Compañía delantero GmbH cumplir con los requisitos técnicos establecidos. Esto es por Original  
reemplazo compartir fundamentalmente garantizada.
- Prever la eliminación segura y ambientalmente racional de los suministros y piezas de repuesto.
- Siga las instrucciones de seguridad en las páginas siguientes.

## 7.1 cuidados

El mantenimiento de la SRF Maxi está esencialmente limitado a la limpieza de todas las superficies del polvo y los escombros, así como el control de los cartuchos de filtro.



### ADVERTENCIA

Contacto con la piel con el corte de humo, etc., pueden causar irritación de la piel en personas predisuestas!

efectos graves para la salud de los órganos respiratorios y las vías respiratorias posible!

**Para evitar el contacto y la inhalación de polvo, ropa de protección, guantes y un sistema de protección respiratoria ventilador como una máscara de filtro de respirador FFP2 Clase según EN 149a**

**La liberación de polvo peligroso debe evitarse durante la limpieza para garantizar que ninguna persona no encargados de la tarea dañarse.**



### NOTA

limpiar el SRF Maxi no con aire comprimido! Este polvo y / o partículas de suciedad pueden entrar en el aire ambiente.

atención adecuada ayuda al SRF Maxi para obtener el largo plazo en un estado funcional.

- limpiar el SRF Maxi einm al monatli ch a fondo.
- Al limpiar el brazo de succión También eliminan el polvo acumulado u otros depósitos en la rejilla de protección (opcional) o dentro de la campana de escape.
- Las superficies exteriores de la SRF Maxi puede ser limpiado con un aspiradoras industriales adecuados el polvo clase H o, alternativamente, limpiar con un paño húmedo.
- Compruebe si el tubo del brazo de aspiración de los daños, tales como quemaduras de chispas o rozaduras.



### indicio

Los principales defectos y fugas conducen a una reducción de la succión a través de la campana de aspiración. Vuelva a colocar la manguera en buen tiempo con una nueva.

## 7.2 mantenimiento

asegurar la función de SRF Maxi w IRD monitoreo regular y el mantenimiento, al menos trimestral debe ser influenciado positivamente.

- inspección visual
- A excepción de un reajuste ocasional de las articulaciones del brazo de aspiración y la necesaria, si el cambio de filtro necesario, el dispositivo es libre de mantenimiento. Para la post-posiciones de las articulaciones en cuenta la adjunta a las instrucciones de montaje brazo de pluma y de mantenimiento.



### NOTA

trabajos de reparación necesarios deben solamente por Fa. STÜRMER GmbH o de la compañía. STÜRMER GmbH autorizado realizadas sobrebasificado empresas especializadas ser.



### ADVERTENCIA

Contacto con la piel con el corte de humo, etc., pueden causar irritación de la piel en personas predispuestas!

**Reparación y mantenimiento en el Maxi Solo personal entrenado y autorizado se llevan a cabo las regulaciones de acuerdo con las instrucciones de seguridad y accidentes específicos!**

efectos graves para la salud de los órganos respiratorios y las vías respiratorias posible!

**Para evitar el contacto y la inhalación de polvo, usar ropa protectora, guantes y un sistema de protección respiratoria del ventilador!**

**La liberación de polvo peligroso debe evitarse durante la reparación y el mantenimiento para garantizar que ninguna persona no encargados de la tarea dañarse.**

### 7.3 cambio de filtro

La vida útil de los cartuchos de filtro depende del tipo y la cantidad de polvo depositado.



#### indicio

Con el aumento de la carga de polvo del elemento de filtro la resistencia al flujo y los incrementos de aspiración disminuye. Una vez caen por debajo de un valor mínimo, la bocina y la luz verde sonará apaga. Ahora se requiere un cambio del elemento filtrante.

Si el dispositivo se apaga y el indicador luminoso parpadea 2x rápida sucesión a intervalos regulares, puede ser un Ansaugfilterwechsel necesario.

Comprobar de antemano con su local de eliminación de residuos del desecho adecuado de contaminada con filtro de humos de soldadura.



#### ADVERTENCIA

**No se permite una limpieza de los cartuchos de filtro. Esto conduce inevitablemente a un daño en el medio de filtro, por lo que la función del filtro ya no es posible y obtener sustancias peligrosas en el aire que respiramos. Utilice sólo filtros de repuesto originales, porque sólo éstos garantizan la eficiencia de separación requerida y se hacen coincidir con la unidad de filtro y el rendimiento.**

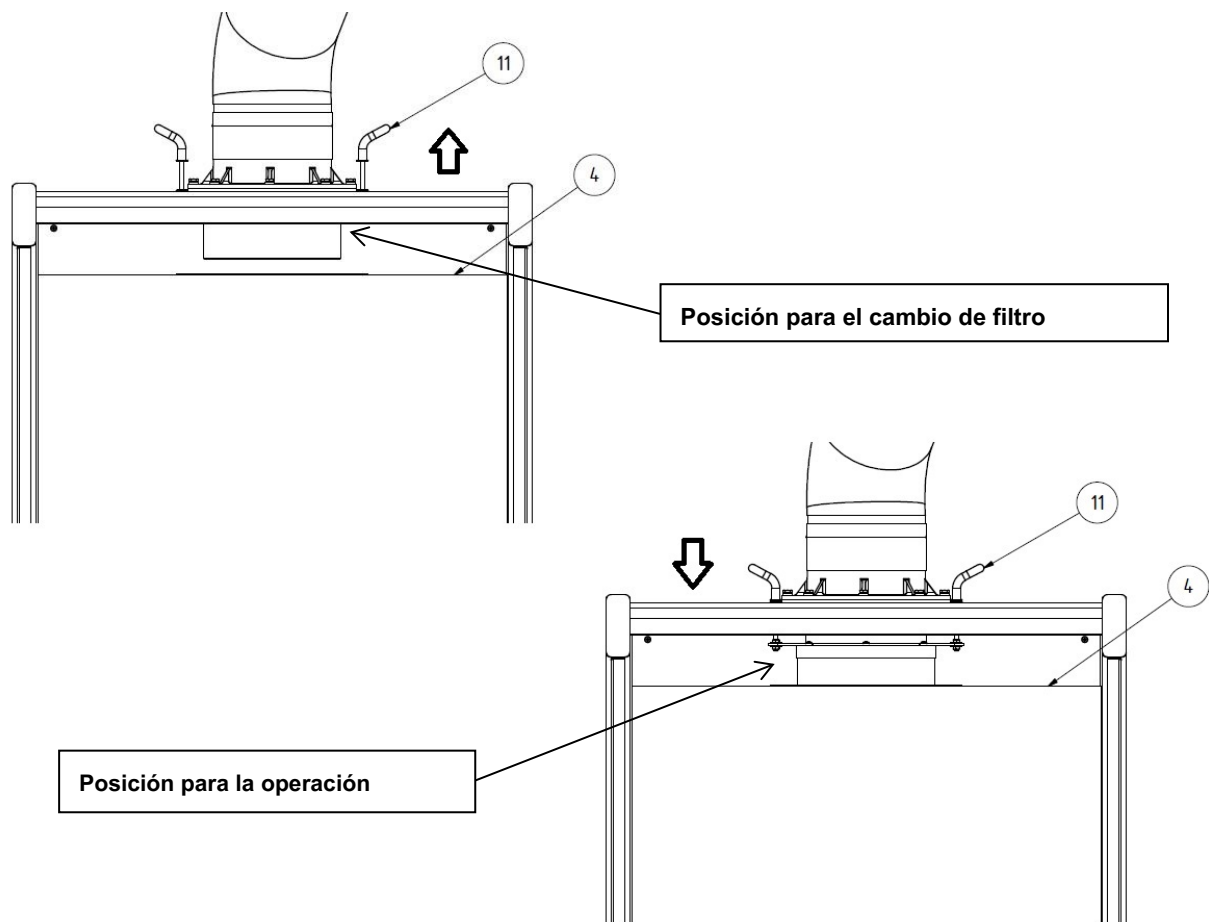
Contacto con la piel con el humo de corte, etc., puede hacer que los individuos sensibles irritación de la piel.

**efectos graves para la salud de los órganos respiratorios y el tracto respiratorio.**

**Para evitar el contacto y la inhalación de polvo, utilice ropa protectora, guantes y un sistema soplador respirador tal como un FFP2 clase según EN 149a**

- **El elemento de filtro:**
  - A su vez en el SRF Maxi en el botón del dispositivo (Fig. 3, Pos. 1).
  - Evitar la reactivación accidental Z huir del enchufe.

- Simultáneamente tirar de las asas situadas en el sistema de intercambio de filtro hacia arriba hasta que se alcanza el tope existente (Fig. 5, Pos. 11). El sistema se mantiene entonces en posición por un imán.
- Agarre el filtro principal en los lados (Fig. 5, Pos. 4). Levante con cuidado y tire de él hacia adelante desde la unidad.
- Tire del lado montado en la etiqueta de elemento de filtro y sellar con ello la abertura en la parte superior del elemento de filtro.
- Asegúrese de levantar el menor polvo posible.
- Vuelva a colocar el cartucho de filtro para ser cambiado por uno nuevo. Asegúrese de que el elemento de filtro depende de la caja del ventilador hacia abajo. En este caso, el filtro a través del sello en la dirección axial con la carcasa y la unidad de cambio de filtro posicionados.
- A continuación pulse el sistema de intercambio de filtro de las dos asas hasta el tope hacia abajo (Fig. 5, Pos. 11).
- Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente y encender la unidad. El botón verde Dispositivo luz debe encenderse y mostrar el funcionamiento sin problemas del dispositivo.



La Figura 5, el cambio de filtro

**- Ansaugfilterwechsel:**

- La bolsa de plástico / bolsas listas de retención de basura.
- **A su vez en el SRF Maxi el interruptor de aparato (Fig. 3, Pos. 1).**
- **Evitar la reactivación accidental Z huir del enchufe.**
  
- Tire del filtro de aspiración (Fig. 6, Pos. 15) hacia adelante desde Ansaugfilterhalterung (Fig. 6, Pos. 16) y la inserta en la bolsa de basura.
- Asegúrese de levantar el menor polvo posible.
- Vuelva a colocar el cartucho de filtro para ser cambiado por uno nuevo.
- Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente y encender la unidad. El botón verde Dispositivo luz debe encenderse y mostrar el funcionamiento sin problemas del dispositivo.

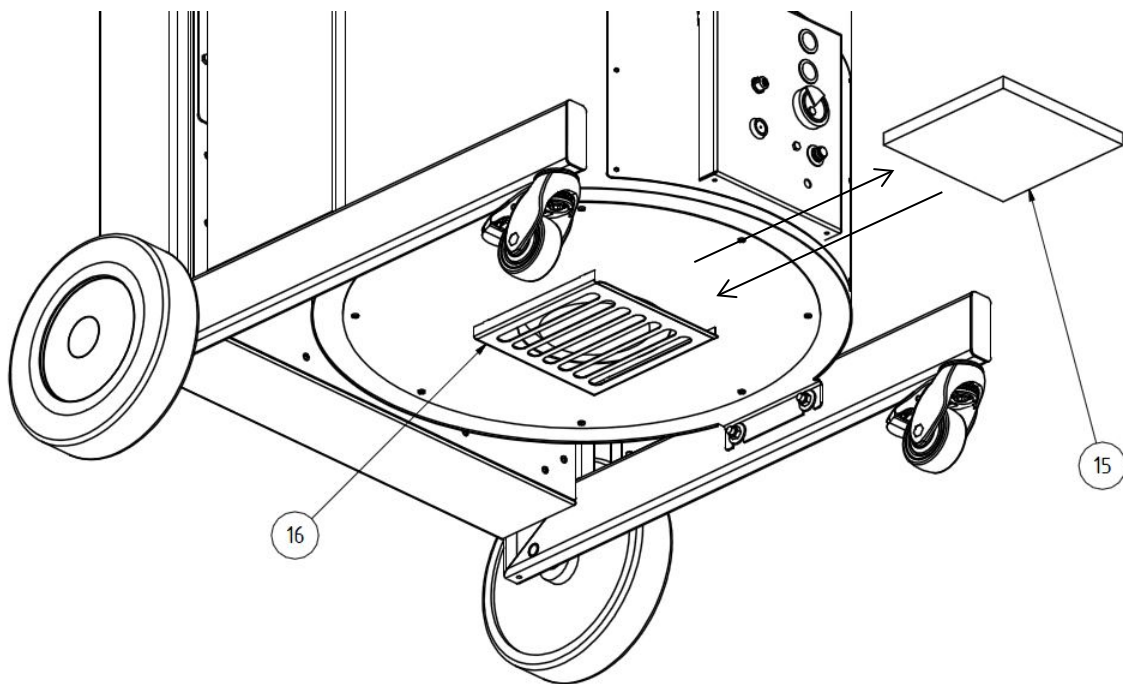


Figura 6, Ansaugfilterwechsel

## 7.4 Solución de problemas

trastorno	posible causa	remedio
No cubrirá todo el humo.	Distancia de la campana de succión para el punto de soldadura es demasiado grande.	introducir campana de extracción más cerca.
	Reinluftausblasöffnung cubierto. Reinluftausblasöffnung libre	sostener.
sonidos de bocina ,	De succión demasiado baja la válvula de mariposa en la campana de aspiración de escape cerrada.	válvula de mariposa totalmente abierta en la campana de extracción.
	Saturada de elemento de filtro.	Cambio del elemento del filtro.
El polvo salga por el lado del aire limpio.	elemento de filtro dañado.	Cambio del elemento del filtro.
Motor relé de protección (F4) desencadena.	Filtro de aspiración obstruido (temperatura del motor demasiado alta)	Enfriar el instrumento y / o reemplace el filtro de aspiración
Aparato no se inicia. tensión de red que faltan.		Han comprobado por un electricista.
	De arranque-parada sensor está conectado, pero no detecta corriente (que no se suelda)	Iniciar el proceso de soldadura

## 8 eliminación



### ADVERTENCIA

Contacto con la piel con el corte de humo, etc., pueden causar irritación de la piel en personas predispuestas! Trabajos de desmontaje de Maxi Sólo entrenado y autorizado instrucciones de personal en el cumplimiento de las normas de prevención de accidentes y de seguridad en tránsito están fuera!

efectos graves para la salud de los órganos respiratorios y las vías respiratorias posible!

Para evitar el contacto y la inhalación de polvo, usar ropa protectora, guantes y un sistema de protección respiratoria del ventilador!

La liberación de polvo peligroso está trabajando en el desmantelamiento de ser evitado por lo que ninguna persona no encargados de la tarea dañarse.



### PRECAUCIÓN

Pare cuando se trabaja con el maxi las responsabilidades legales para la prevención de residuos y tener una adecuada recuperación / eliminación de uno!

### 8.1 plásticos

Los plásticos utilizados deben ser ordenados medida de lo posible. Plásticos, deben eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

### 8.2 metales

Varios metales tienen que ser separados y eliminados. La eliminación debe ser realizada por una empresa autorizada.



### **8.3 desmantelamiento final**

Los trabajos de desmontaje debe realizarse con mucho cuidado para que no se la SRF Maxi el polvo adherido se agita y la gente por lo tanto no son responsables de la tarea a ser dañado. El área de trabajo debe ser separado en /. Swirled el polvo debe ser aspirado inmediatamente con un aspirador de polvo de clase H!

Antes de comenzar a desmontar el elemento de filtro debe ser eliminado. Tiene que haber un equipo de protección personal tales como ropa, guantes, sistemas PAPR, etc., se utilizan para evitar el contacto con el polvo peligroso.

**Mantenga el área de trabajo después de que el desmantelamiento de la SRF Maxi limpiarse. En el período previo al desmantelamiento y posterior eliminación debe ser coordinado con la eliminación de residuos regional etc. la eliminación adecuada del contador socavado con humos de soldadura partes de la carcasa y aclarado.**

## 9 Apéndice

### 9.1 Declaración CE de conformidad de acuerdo con el Anexo II 1 A de la Directiva de máquinas CE 2006/42 / CE

**Fabricante / distribuidor:** Forward-Maschinen GmbH Dr.  
Robert-Pfleger-Str. 26  
Hallstadt

la presente que el producto siguiente

**grupo de productos:** fuerza de soldadura e máquinas para trabajar metales

**designación de la máquina:** SRF Maxi

**Tipo de máquina:** soldadura móvil

**Número de serie:** \_\_\_\_\_

**año:** 20\_\_ D-96103

incluyendo su fuerza correspondiente a la fecha de la declaración para cambiar - todas las disposiciones pertinentes de la Directiva anterior y otras directivas aplicadas (abajo).

**Directivas de la UE:** 2006/95 / CE Directiva de baja tensión  
2004/108 / CE Directiva EMC

**Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:**

EN ISO 12100	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - La evaluación de riesgos y reducción de riesgos (ISO 12100: 2010)
EN ISO 13857	Seguridad de las máquinas - Distancias de seguridad para evitar llegar a las zonas de peligro con los miembros superiores e inferiores
EN 349	Seguridad de las máquinas, las distancias mínimas aplastamiento de partes del cuerpo
ES 610000-6-2	la inmunidad EMC
ES 610000-6-4	emisiones EMC
EN 60204-1	Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico de las máquinas, Parte 1: Requisitos generales
EN 13849	Los controles de seguridad

**Información adicional:**

La declaración de conformidad desaparece cuando no se utiliza el uso normal, así como para el cambio constructivo que fue confirmado por escrito por nosotros como fabricante.

**documentación responsable:** Kilian Stürmer, el Dr. Robert Pfleger-Str. 26, D-96103 Ayuntamiento

Hallstadt, 04/29/2014

Kilian Stürmer  
director general

## 9.2 Especificaciones

tensión de alimentación	véase la placa
la potencia del motor	1,1 kW
consumo de corriente	véase la placa
deber	100%
protección	IP 42
ISO clase	F
Perm. temperatura ambiente	- 10 / + 40 ° C
La velocidad del ventilador, máx.	1.800 m <sup>3</sup> / h
el rendimiento del equipo, máx.	1.500 m <sup>3</sup> / h sin brazo de extracción 1.100 m <sup>3</sup> / h, con un brazo de succión
Bajo presión, máx.	2100 Pa
área de filtro	34 m <sup>2</sup>
extracción mínima (umbral de activación del monitor caudal)	750 m <sup>3</sup> / h
brazo de extracción	NW 150, 2 m de largo 3 m 4 m de largo
Schweißrauchabscheideklasse según EN ISO 15012-1 W3 nivel de presión sonora a distancia de acuerdo con la norma DIN EN ISO 3744	m de 72 dB (A)
ancho	807 mm
profundidad	825 mm
altura	1.185 mm
peso	124 kg

### 9.3 Piezas y Accesorios

Ser. No.	Fig. Pos.	Nombre	No.	
1	1	1	campana de extracción	79 103 00
2	1	1	La capota de ventilación con luces LED y conmutadores 79103040	
3	1	2	Manguera para manguera de 2m brazo de	114 0002
			aspiración para la manguera de succión de 3 m	114 0003
			brazo 4m brazo de aspiración	114 0004
4	3	4	elemento filtrante	1 81 00 30
5	6	15	succión	1090472

9.4 esquemas

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9																				
<p style="font-size: 2em; margin: 0;">Schaltplan / Circuit Diagram Maxi</p>																													
<p><b>Firma/Kunde / Company/Customer:</b></p> <p><b>Anlagenbezeichnung / Project description:</b></p> <p><b>Zeichnungsnummer / Drawing number:</b></p> <p><b>Kommission / Commission:</b></p>																													
<p><b>Hersteller (Firma) / Manufacturer (Company):</b></p> <p><b>Projektname / Project name:</b></p> <p><b>Fabrikat / Brand:</b></p> <p><b>Typ / Type:</b></p> <p><b>Installationsort / Installation place:</b></p> <p><b>Projektverantwortlicher / Project responsible person:</b></p> <p><b>Teilebesonderheit / Part especialiness:</b></p>																													
<p><b>Schaltschränke / Cabinets:</b></p> <p><b>Vorabsicherung / Pre fuse protection:</b> 16A Cat.C</p> <p><b>Einspeisung / Power supply:</b> siehe Typenschild / see nameplate</p> <p><b>Zuleitung / Power feed cable:</b> siehe Seite 4 / see page 4</p> <p><b>Nennstrom / Nominal current:</b> siehe Typenschild / see nameplate</p> <p><b>Steuerspannung / Control Voltage:</b> 24 V DC</p> <p><b>Baujahr / Year of manufacture:</b></p>																													
<p><b>Erstellt am/ Created on:</b> 02.04.2014</p> <p><b>Verändert am / Modified on:</b> 02.04.2014</p> <p style="text-align: right;">von / by <span style="float: right;">Anzahl der Seiten / Nr. of pages: 9</span></p>																													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Datum/Date:</td> <td style="width: 25%;">02.04.2014</td> <td style="width: 25%;">Schaltplan / Circuit Diagram</td> <td style="width: 25%;">Titel- / Deckblatt</td> </tr> <tr> <td>Bearb./Name:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gepr./Checked:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Blatt/Page: 1</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Blatt/Page: 9</td> </tr> </table>										Datum/Date:	02.04.2014	Schaltplan / Circuit Diagram	Titel- / Deckblatt	Bearb./Name:				Gepr./Checked:							Blatt/Page: 1				Blatt/Page: 9
Datum/Date:	02.04.2014	Schaltplan / Circuit Diagram	Titel- / Deckblatt																										
Bearb./Name:																													
Gepr./Checked:																													
			Blatt/Page: 1																										
			Blatt/Page: 9																										



0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

**!! Sicherheitshinweise/ Safety information !!**

Die elektrische Installation darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft durchgeführt werden./  
The electrical installation must be carried out by an accredited electrician

Es sind die ortsüblichen Elektro-Versorgungsunternehmen (EVU)-Vorschriften sowie die gerätespezifischen VDE und TÜV Vorschriften einzuhalten. Bei Nichteinhaltung der Vorschriften und Bedienungsanleitungen können Funktionsstörungen mit Folgeschäden und Personengefährdung entstehen. Bei Anschluß von Geräten, Komponenten, Schaltaggregaten sowie Baugruppen mit Schutzleiter entsteht bei Falschanschluß (Vertauschen der Drähte) Lebensgefahr. Örtliche Vorschriften des EVU` s und VDE Bestimmungen beachten. Vor der Inbetriebnahme sind alle Klemmen und Schraubverbindungen zu überprüfen. Die Motorschutzschalter (relais) sind vor der Inbetriebnahme auf ihre richtigen Einstellungen zu prüfen.

The usual local power supply company (PSC) regulations, as well as device-specific electrical regulations must be observed. In case of non-compliance with the provisions and the instruction manual it can lead to malfunctions with consequential and personal danger. When connecting devices, components, assemblies and circuit boards with protective conductor danger arises in case of faulty wiring. Before the operation, check all clamps and threaded connections. The motor protection switch (relay) must be checked for their correct settings before use.

Zur Kenntnisnahme:

For information:

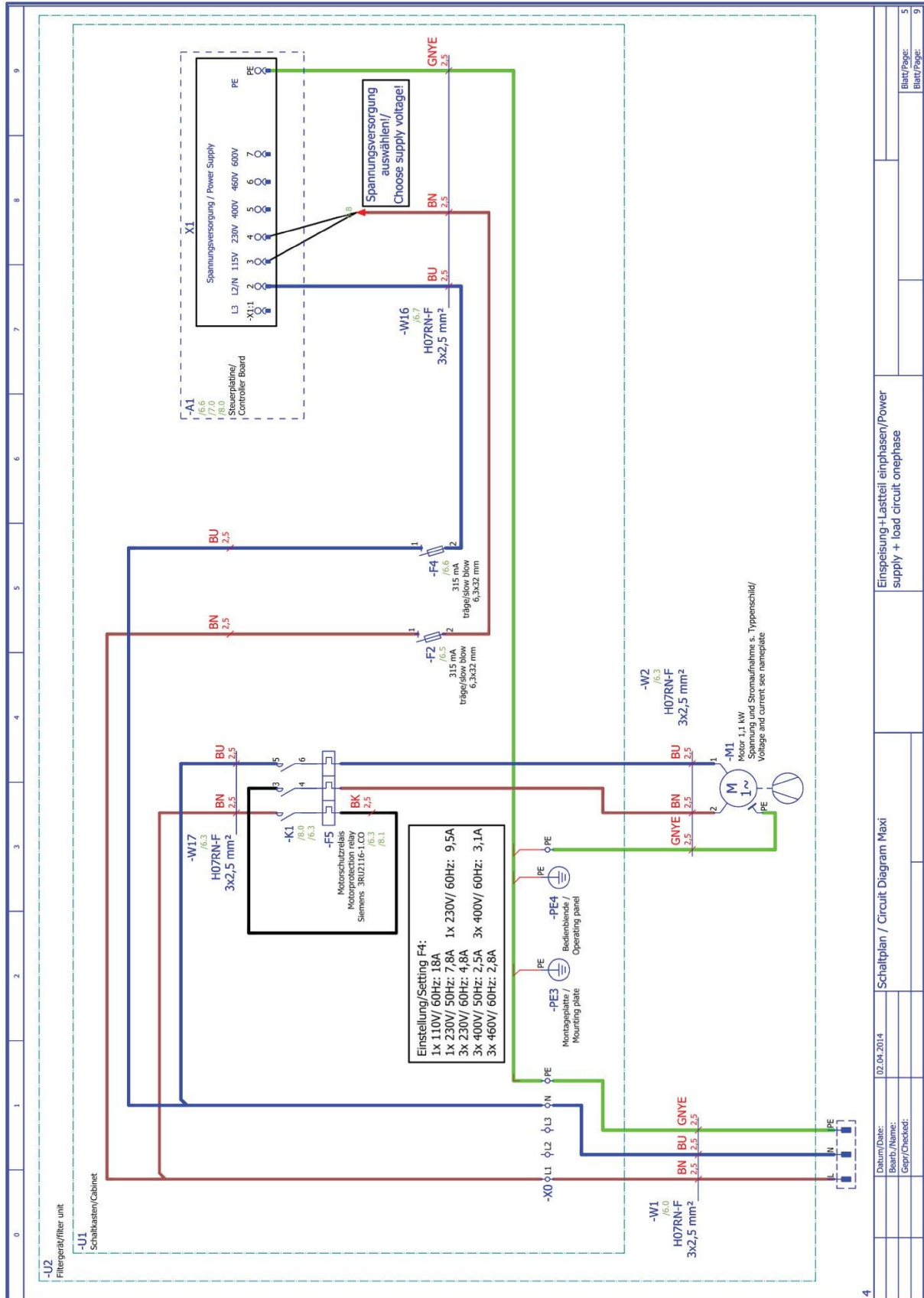
Der Schaltplan ist integraler Bestandteil des Schaltschanks. Es ist unbefugten Personen untersagt, Veränderungen im Schaltplan sowie in der Verdrahtung vorzunehmen. Bei Zuwiderhandlung erlischt unsere Gewährleistung. Die Zeichnungen des Schaltplanes sind urheberrechtlich geschützt. Ohne unsere schriftliche Genehmigung dürfen diese weder verändert, ergänzt, kopiert, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

The circuit diagram is an integral part of the cabinet. It is forbidden to unauthorized persons, to changes the circuit diagram and the wiring. In case of non-compliance the warranty expires. The drawings of the circuit diagram are subject to copyright. Without our prior written agreement no data must be copied, reproduced, modified or made available to third parties.

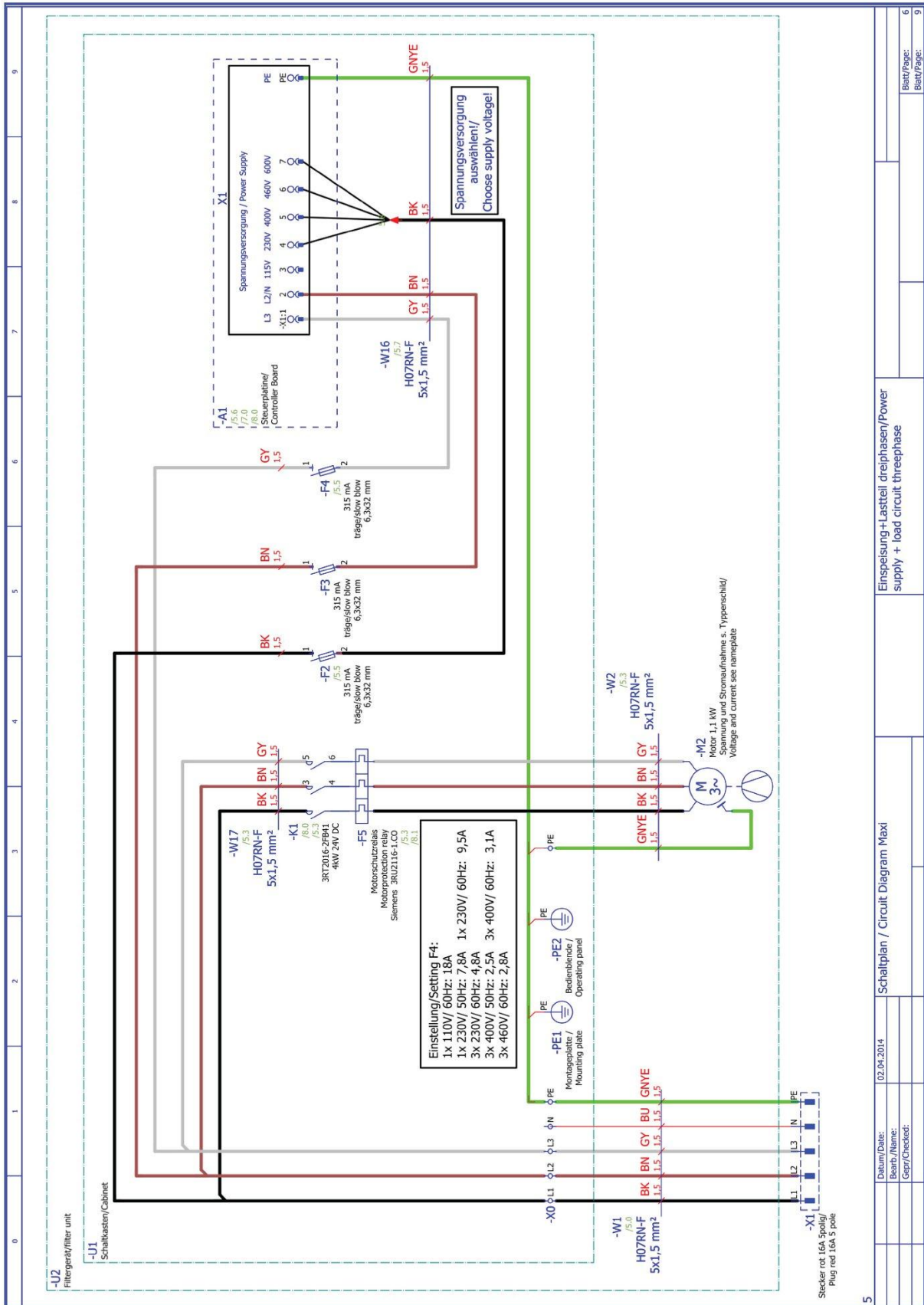
<b>==/2</b>	Datum/Date: 02.04.2014	Schaltplan / Circuit Diagram Maxi	Sicherheitshinweise/Security information
	Bezt./Name: Gepr./Checked:		13E1268D_GB
			Blatt/Page: 3
			Blatt/Page: 9





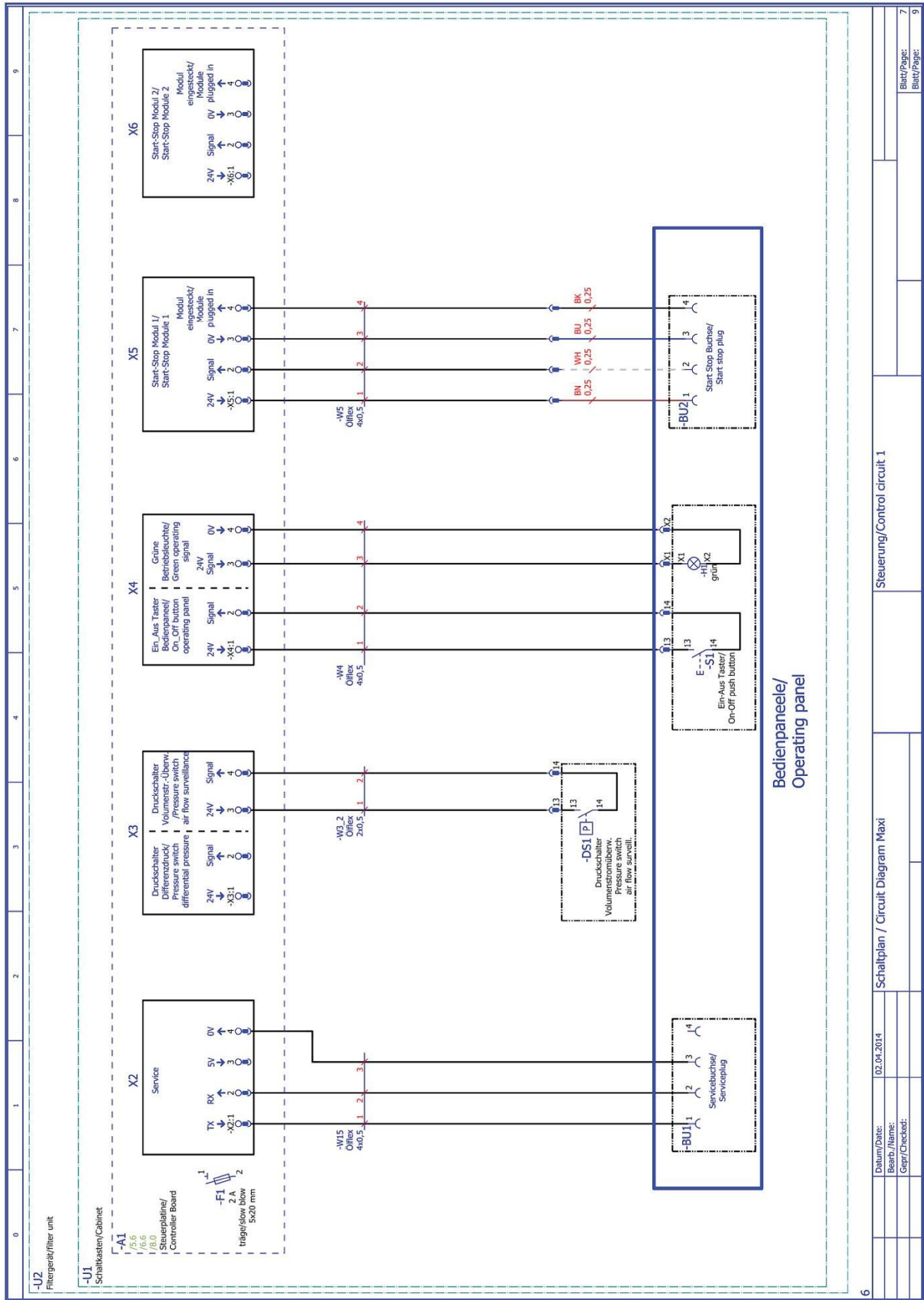


Schaltplan / Circuit Diagram Maxi		Einspeisung+Lastteil einphasen/Power supply + load circuit onephase	
Datum/Date:	02.04.2014	Blatt/Page:	5
Bearb./Name:		Blatt/Page:	9
Gepr./Checked:			



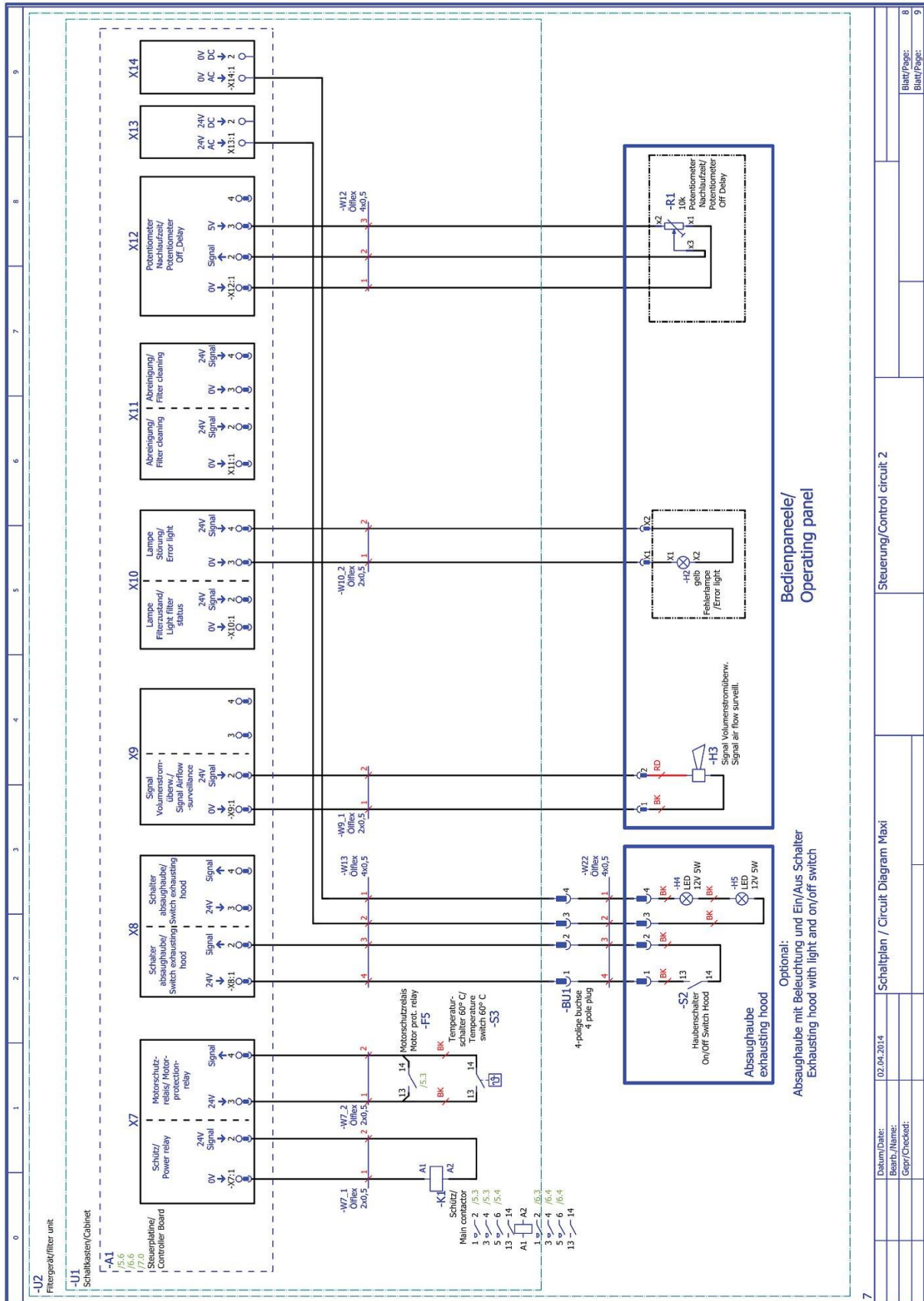
5

Datum/Date:	02.04.2014	Einspeisung+Lastteil dreiphasen/Power supply + load circuit threephase		Blatt/Page:	6
Bearb./Name:		Schaltplan / Circuit Diagram Maxi		Blatt/Page:	9
Gepr./Checked:					



Datum/Date:	02.04.2014
Bearb./Name:	
Gepr./Checked:	

Blatt/Page:	7
Blatt/Page:	9



Steuerung/Control circuit 2

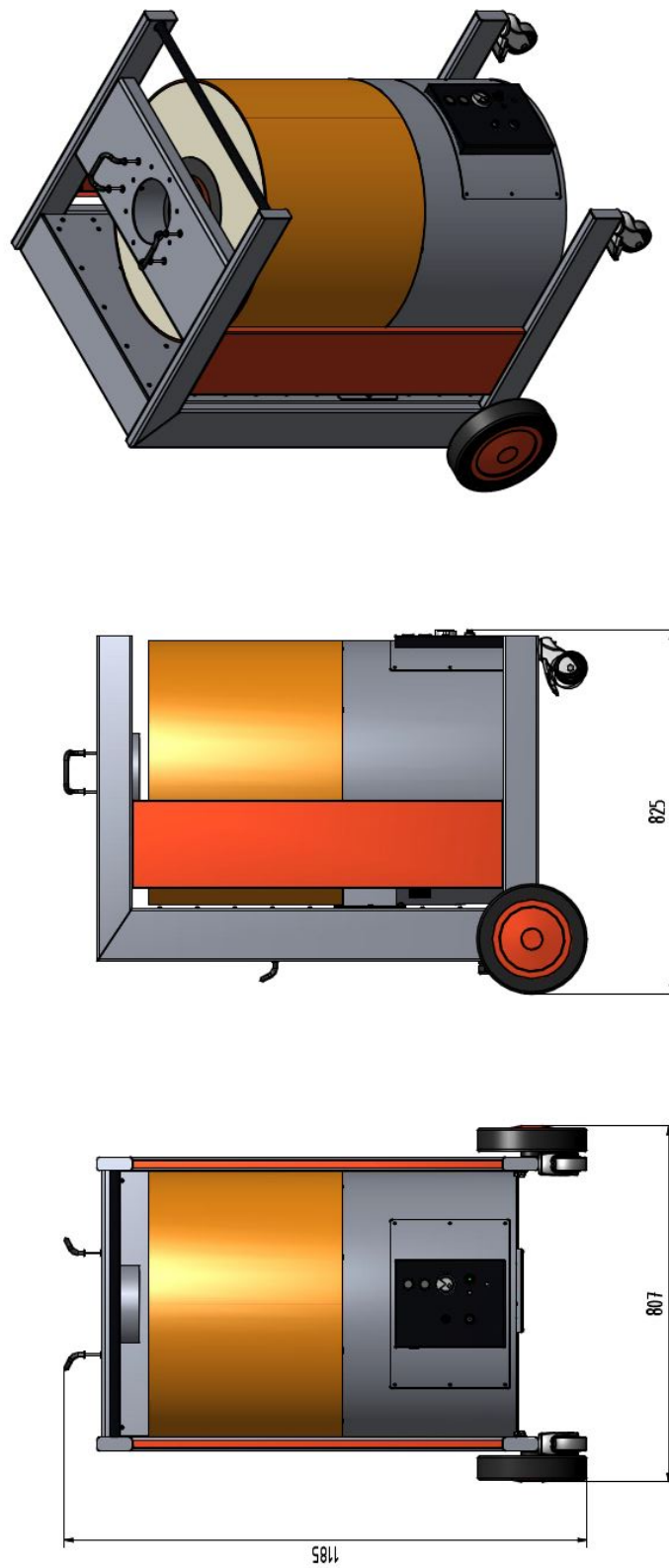
Schaltplan / Circuit Diagram Maxi

Datum/Date: 02.04.2014  
Beib./Name: Gepr./Checked:

Blatt/Page: 8  
Blatt/Page: 9



hoja 9.5 Dimensión del dispositivo de filtro



La figura 7, el dibujo de esquema del dispositivo de filtro



